



# الاعتراف كمقدم خدمة للمساعدة المستقلة للشباب

الترجمة إلى اللغة العربية

 **DER PARITÄTISCHE**  
PARITÄTISCHES JUGENDWERK NRW

مساعدة العمل الخاصة  
بالمنظمات \* الذاتية للمهاجرين  
في مجال مساعدة الأطفال والشباب

# المحتوى

- ٣ ..... مقدمة
- ٥ ..... ١ . مساعدة الأطفال والشباب في ألمانيا
- ١١ ..... ٢ . المنظمات \* الذاتية للمهاجرين في مجال مساعدة الأطفال والشباب
- ١٥ ..... ٣ . الاعتراف كمقدم خدمة للمساعدة المستقلة للشباب  
لماذا يُعد الاعتراف كمقدم خدمة للمساعدة المستقلة للشباب مجدياً للمنظمات الذاتية للمهاجرين؟  
ما المتطلبات التي يجب استيفاؤها لتقديم الطلب؟  
كيف يتم تقديم طلب الاعتراف؟
- ٢٥ ..... ٤ . نموذج الخطاب: طلب الاعتراف كمقدم خدمة للمساعدة المستقلة الشباب
- ٢٨ ..... ٥ . فهرس المراجع
- ٢٩ ..... ٦ . هيئة التحرير

( نصيحة ) يمكنك العثور على مساعدات العمل مترجمة بلغات مختلفة على صفحتنا الرئيسية!

www.pjw-nrw.de < الخدمة < المنشورات < الكتيبات ومساعدات العمل



يعتبر الاعتراف بمقدم خدمة المساعدة المستقلة للشباب شرطاً أساسياً للعمل في المقر، والمشاركة في عمليات التخطيط في رعاية الأطفال والشباب، والمشاركة في مجموعات عمل مساعدة الشباب والمشاركة الفعالة والانخراط في سياسات الشباب المحلية.

تمثل المنظمات الذاتية \* للمهاجرين في الاتحاد والمساهمة بأعمال الشباب التكافلية يعتبر كذلك من العوامل المستقبلية الحاسمة بالنسبة لنا.

بدعم من وزارة الأطفال والشباب والأسرة والمساواة والهروب والاندماج في ولاية شمال الراين - وستفاليا، يسرنا نشر كتيب مساعدة العمل هذا في إصداره الثالث والمصمم حديثاً والمتوفر بلغات مختلفة.

نتمنى لكم الاستمتاع بالقراءة والحصول على دوافع جيدة.

أوتي فيشر  
المديرة التنفيذية  
عمل الشباب المتماثل  
في شمال الراين وستفاليا

كارمن مارتينيز فالديس  
الأعمال المتماثلة في شمال الراين وستفاليا  
إدارة قسم الهجرة، والنساء  
المشورة النفسية للمثليين والمثليات\*

المنظمات \* الذاتية للمهاجرين هي جهات مؤثرة مركزية في مجتمع مدني ديمقراطي يتسم بالتنوع. فنظراً لالتزامهم المتنوع بالاندماج والمشاركة، يمكن الاعتماد عليهم بوصفهم ركيزة هامة لسياسة الاندماج في شمال الراين - وستفاليا. حيث توفر هذه الجهات مرافق وخدمات لا غنى عنها في شتى مجالات العمل الاجتماعي ورعاية الأطفال والشباب. فضلاً عن أنهم شركاء بالغى الأهمية في الدوائر والبلديات والبيئات الاجتماعية. وينطبق ذلك أيضاً على مجموعة عروضهم المتنوعة في مجال أعمال الأطفال والشباب. وتعتبر المنظمات الذاتية ومشاركة الشباب والبالغين من ذوي الأصول المهاجرة بشكلٍ خاص عامل نجاح لخلق مجتمع ديمقراطي وُيراعي التنوع ومنفتح.

وتحقيقاً لذلك، يجب أيضاً دعم المنظمات \* الذاتية للمهاجرين بوصفها جهات مؤثرة في مجال العمل الاجتماعي ومساعدة الأطفال والشباب ولزيادة وعي أنظمة الحكم الحالية بقضايا مساعدة الأطفال والشباب بقضايا التنوع مقارنةً بذي قبل. نتائج المشروع البحثي "منظمات المهاجرين بوصفها شريكاً للسياسة والمجتمع المدني" (قسم البحث في مجلس الخبراء التابع للمؤسسات الألمانية للاندماج والهجرة (قسم البحث SVR) في عام ٢٠٢٠: "المشاركة بتنوع - الاتصال بشبكة واسعة - الارتباط الجزئي؟" منظمات المهاجرين، بوصفها قوة تساهم في تشكيل المجتمع"، في برلين) أعربت بوضوح أن توفير مشاركة أفضل للمنظمات الذاتية للمهاجرين مع هياكل التحكم يساهم في دعم هياكل الاندماج، وهنا يسري الأمر في أنظمة التحكم العاملة في مساعدة الأطفال والشباب.

# ١. مساعدة الأطفال والشباب في ألمانيا

في ألمانيا، الحق مكفول للأطفال والشباب في تلقي الدعم في النمو والحصول على التربية التي تتيح لهم اكتساب شخصيات تتسم بالمسؤولية وذات تأثير اجتماعي. وخدمات مساعدة الأطفال والشباب من شأنها المساهمة في إنفاذ هذه الحقوق وحماية الأطفال والشباب من أي مخاطر.

## ما أهداف ومهام خدمة مساعدة الشباب؟

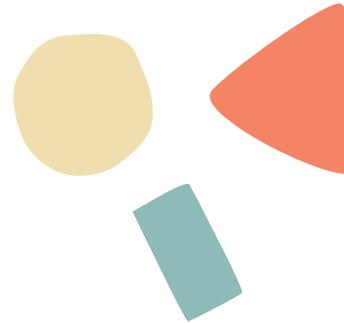
جديرٌ بالذكر أن الخدمات والمهام الأساسية لمقدمي الخدمات المستقلين ونظائرهم من القطاع العام في مجال مساعدة الأطفال والشباب منصوص عليها قانوناً في المجد الثامن من قانون الشؤون الاجتماعية (SGB VIII). وبحسب المبادئ التوجيهية (المادة ١ الفقرة ٣ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII)، يجب على مساعدة الشباب

١. دعم الشباب في تمتيهم الفردية والاجتماعية، والمساهمة في تجنب الأضرار أو الحد منها،
٢. إتاحة أو تسهيل تفاعل الشباب بشكل مستقل في شتى مجالات الحياة التي تؤثر عليهم، بما يتماشى مع أعمارهم وقدراتهم الفردية، ومن ثم، إتاحة مشاركتهم في تشكيل الحياة في المجتمع على قدم المساواة،
٣. تقديم المشورة والدعم للأباء وأولياء الأمور الآخرين في تربية الأطفال،
٤. حماية الأطفال والشباب من المخاطر التي تهدد رفاهيتهم،
٥. المساهمة في خلق ظروف معيشية مواتية للشباب وأسرها وتوفير بيئة صديقة للطفل والأسرة والحفاظ على توفر هذه الأمور.

وتحقيقاً لهذه الأهداف، تم النص على تقديم العديد من الخدمات والمهام المختلفة في تشريعات القانون فيما يتعلق بمساعدة الأطفال والشباب، والتي يمكن تلخيصها في أربعة أقسام أساسية. وهذه الأقسام هي:

١. عمل الشباب، العمل الاجتماعي للشباب، الحماية التربوية للأطفال والشباب (المواد ١١-١٤ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII)
٢. دعم التربية في العائلة (المواد من ١٦-٢١ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII)
٣. دعم الأطفال في مؤسسات الرعاية النهارية وتقديم الرعاية النهارية للأطفال (المواد من ٢٢-٢٦ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII)
٤. المساعدة في التربية، ومساعدة الاندماج للأطفال والشباب من ذوي الإعاقات النفسية، وتقديم المساعدة للشباب الراشدين (المواد 27-41a من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII).

سواء زيارة أحد مراكز الرعاية النهارية، أو تلقي الرعاية من قبل خدمة المساعدة الاجتماعية التربوية للأسرة أو المشاركة في مجموعة موسيقية في أحد مراكز الشباب - ينتفع الأطفال والشباب والبالغين وأولياء الأمور من عروض رعاية الأطفال والشباب المقدمة في كل هذه الأماكن.



## من الذي يقوم بكل مهمة؟ - المنظمات العامة ومقدموا الخدمات المستقلون في مجال مساعدة الشباب

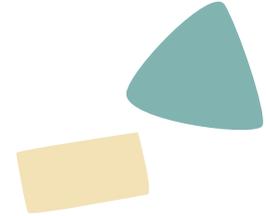
تشمل مساعدة الأطفال والشباب مجموعة متنوعة للغاية من المهام ومنظمات الخدمة، والمساهمون الرئيسيون هم مكاتب رعاية الشباب في المدن أو المقاطعات (المنظمات العامة) من ناحية، ومنظمات رعاية الشباب المستقلة (المنظمات المستقلة) من ناحية أخرى.

المنظمات الخيرية والمبادرات والجمعيات والمؤسسات تعمل بشكل فعال للغاية بوصفهم مقدمي خدمات مستقلين. وهذا التنوع بين مقدمي الخدمات التابعين للقطاع العام والمستقلين منصوص عليه قانوناً في سياق رعاية الأطفال والشباب (المادة رقم ٥ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII) للتأكد من أن رعاية الشباب لها توجهات قيّمة وأنها تتسم بمحتويات وأساليب منهجية مختلفة. يتم منح الأطفال والشباب والآباء والشباب (مستحيي الانتفاع بالخدمات) إمكانية الاختيار بين مختلف مقدمي الخدمات عند الانتفاع من هذه الخدمات.

وفقاً لتقرير الأطفال والشباب الحادي عشر الصادر من شمال الراين وستفاليا، هناك أكثر من ٢٠٠٠ منشأة عاملة في مجال أعمال الأطفال والشباب العامة (OKJA) في ولاية شمال الراين وستفاليا وحدها، مع رعاية مقدمة إلى ٧٠ ٪ من هذه المرافق بشكل مستقل. وتوضح هذه الأرقام أن الطلب يتزايد بشكلٍ دائم: "حيث ارتفع عدد الأطفال والشباب الذين يزورون مرافقهم بانتظام [...] من ١٩٤,٩٢١ شخصاً في عام ٢٠١٧ إلى ٢١٢,٠١٨ شخصاً في عام ٢٠١٩. ويمثل ذلك زيادة قدرها ٨,٨ ٪" (بحسب تقرير الأطفال والشباب الحادي عشر في شمال الراين وستفاليا لعام ٢٠٢٢، ص ٢٢٦).

مساعدة الأطفال والشباب تدرج في الأساس إلى مسؤولية البلديات. على سبيل المثال، يُلزم قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII المدن والدوائر بتنظيم مساعدات الأطفال والشباب بشكل مستقل وإنشاء مكتب رعاية شباب تحقيقًا لهذا الغرض. مكتب رعاية الشباب، والذي ينقسم بدوره إلى قسمين. فمن ناحية، هذا المكتب يُمثل الإدارة، أي قسم مكتب رعاية الشباب الذي يهتم الموظفون فيه بتنفيذ مهام مساعدة الأطفال والشباب. والقسم الثاني هو ما يسمى لجنة رعاية الشباب. لجنة رعاية الشباب هي الهيئة المركزية المختصة بتنسيق سياسة الشباب المحلية وتخطيطها وإدارتها. حيث إن اللجنة "تتعامل مع كافة المسائل ذات الصلة بمساعدة الأطفال والشباب، ولا سيما تقديم المشورة في حالة وجود مشاكل، وتقديم الاقتراحات حول مواصلة تطوير خدمات مساعدة الأطفال والشباب، وتخطيط سبل مساعدة الشباب ودعم تقديم المساعدات المستقلة للشباب" (BMFSFJ 2020: 44). والأمر المميز في لجنة رعاية الشباب هو أن فيها، لا يجتمع ممثلو البرلمان المحلي والمواطنون الخبراء والاتحادات ذاتية التنظيم الخاصة بالتمثيل الذاتي والأعضاء الاستشاريين فحسب، ولكن يتم في هذه اللجنة أيضًا تمثيل مقدمي خدمات مساعدة الشباب المستقلين المعترف بهم.

ويعني ذلك أن مساعدة الأطفال والشباب في البلدية تتكون من مقدمي رعاية من القطاع العام وآخرين مستقلين. وفي ذلك الصدد، يتم مراعاة التفويض القانوني بشكلٍ خاص لكي يمكن أن تنخرط توجهات القيم والاهتمامات والأفكار الأكثر تنوعًا في تصميم شكل الرعاية المقدمة للأطفال والشباب.



تتولى **الولايات الاتحادية** مهمة دعم وتعزيز العمل البلدي لمكاتب رعاية الشباب ومقدمي الخدمات المستقلين. أهم مقدمي الخدمات في هذا الصدد هم الإدارات في الوزارات المعنية ومكاتب رعاية الشباب التابعة للدولة، والتي تعمل بوصفها مؤسسات خدمية لتقديم مساعدة الشباب محليًا. بحسب المادة رقم ٨٥ الفقرة رقم ٢ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII، إلى جانب أسس أخرى، فمن المفترض أن تقوم مكاتب رعاية الشباب في الولاية بتقديم المشورة لمقدمي الخدمات المحليين حول كافة القضايا المتخصصة، وتوفير المزيد من التدريب وتقديم توصيات لمقدمي الخدمات حول كيفية تنفيذ أهداف مساعدة الأطفال والشباب في الموقع. وفي نفس الوقت، عليهم دعم التعاون بين مقدمي الخدمات من القطاعين العام والمستقل، مما يعني ممارسة دور الوساطة في شبكة الجهات المؤثرة المختلفة بين مكاتب رعاية الشباب المحلية، ومقدمي الرعاية المستقلين، وأعلى مصالح شؤون الشباب في الدولة. في ولاية شمال الراين وستفاليا، يتولى مكتب رعاية الشباب في ولاية راينلاند ومكتب رعاية الشباب في ولاية وستفاليا هذه المهام.

تطرح **ولاية شمال الراين وستفاليا** ما يسمى بخطة دعم الأطفال والشباب لكل فترة تشريعية، والتي يتم فيها وصف أهداف ومهام دعم الأطفال والشباب على مستوى الولاية في المواد من ١١-١٤ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII، كما تحدد النقاط الأساسية للدعم المتخصص. بحسب قانون دعم الشباب، فإن الدولة ملزمة بوضع خطة الدعم الخاصة بكل فترة تشريعية. كما ينص القانون أيضًا على أن تنشر حكومة الولاية تقريرًا يتناول أوضاع الأطفال والشباب في كل فترة تشريعية، والذي يصف الوضع الحالي لمساعدة الشباب في ولاية شمال الراين وستفاليا، ويسرد أهم توجهات التنمية. ويضم التقرير أيضًا لمحة عامة عن تدابير وخدمات سياسة الدولة الموجهة إلى الأطفال والشباب ويمنح لمحة عامة عن وضع الأهداف السياسية للأطفال والشباب الخاص بحكومة الولاية.

وبدورها، فإن **الحكومة الاتحادية** تقدم الدعم من مخصصات خطة الأطفال والشباب لدعم الأنشطة والمبادرات والمشاريع النموذجية لمساعدة الأطفال والشباب، والتي لها أهمية تتجاوز الحدود الإقليمية، ومن ثم، لا يمكن تخصيصها لولاية اتحادية بعينها. بالإضافة إلى ذلك، تقدم الحكومة الاتحادية تقريرًا للأطفال والشباب عن كل فترة تشريعية.

## ٢. المنظمات الذاتية للمهاجرين في مجال رعاية الأطفال والشباب

بفضل \* تنوعها ونطاق العروض المتنوع من الخدمات الاجتماعية التي تقدمها، تعتبر المنظمات الذاتية للمهاجرين مكوناً مركزياً عند النظر إلى مشهد المجتمع المدني في ألمانيا. في الأوقات الأولى، كانت المنظمات الذاتية للمهاجرين تندرج في المقام الأول إلى منظمات المساعدة الذاتية التي تهدف مجتمعتها الخاص فحسب، إلا أنها تعمل اليوم بوصفها كجهات تقديم خدمات احترافية في مجال العمل الاجتماعي، حيث يُقدّمون عروضهم لمجموعة مستهدفة واسعة. وحظت أعمالهم، التي تستهدف المشاركة الاجتماعية للأشخاص من ذوي الأصول المهاجرة والتزامهم بتكافؤ الفرص والتمكين ومكافحة التمييز، باعتراف سياسي متزايد في السنوات الأخيرة.

تعد المنظمات الذاتية للاجئين أيضاً من الجهات المؤثرة في المشهد المتنوع للمنظمات المستقلة في مجال مساعدة الأطفال والشباب. سواء كان ذلك، مثلاً، في العمل الاجتماعي للشباب، أو في مجال الحماية التربوية للأطفال والشباب، أو الدعم العام للتربية في الأسرة - فإن المنظمات الذاتية للمهاجرين تعمل في كافة مجالات الخدمات التي تستهدف تقديم المساعدة المستقلة للأطفال والشباب وتقديم مساهمة كبيرة في تحقيق أهداف مساعدة الأطفال والشباب. وبشكلٍ تفصيلي، تشمل المجالات الرئيسية التي تساهم فيها المنظمات الذاتية للمهاجرين:

- مادة رقم ١١ عمل الشباب
- مادة رقم ١٢ دعم منظمات الشباب
- مادة رقم ١٣ العمل الاجتماعي للشباب
- مادة رقم 13a العمل الاجتماعي المدرسي
- مادة رقم ١٤ الحماية التربوية للأطفال والشباب
- مادة رقم ١٦ الدعم العام للتعليم في العائلة
- مادة رقم ١٧ المشورة بشأن قضايا الشراكة، والانفصال، والطلاق
- مادة رقم ١٨ المشورة والدعم عند تنفيذ الوصاية الشخصية وحقوق الرؤية
- مادة رقم ٢٧ وما يليها، المساعدة في التربية.

لا يقتصر عمل المنظمات الذاتية للمهاجرين عادة على تقديم المساعدة والدعم للأطفال والشباب فحسب، ولكنه يستهدف أيضًا تحسين أوضاع معيشتهم ومكافحة التمييز. لا تقوم العديد من المنظمات الذاتية للمهاجرين بقصر عروضها على مجموعة مستهدفة من المهاجرين فحسب، بل ينطبق التزامها على جميع الأطفال والشباب دون استثناء. ولكن بالطبع لدى المنظمات الذاتية للمهاجرين وعي خاص لمواءمة عروضها لتنماشى مع احتياجات الأطفال والشباب والآباء من ذوي الأصول المهاجرة. حيث تتيح الوصول لعروضهم دون متطلبات صعبة (وبلغات متعددة أحيانًا) وتوفر مساحة محمية. غالبًا ما يشعر الأطفال والشباب والآباء ممن تعرضوا للتمييز بأنهم مفهومين بصورة أفضل وأنهم أكثر أمانًا في مقرات المنظمات الذاتية للمهاجرين، لذا فإن العقبات التي قد تمنعهم من الانتفاع بخدمات مساعدة الأطفال والشباب تكون أقل بكثير هنا.

ومن ثم فإن عمل والتزام المنظمات الذاتية للمهاجرين في مجال مساعدة الأطفال والشباب يضمن أن المستفيدين ممن لديهم خلفية مهاجرة ينتفعون من العروض والمساعدات. وينطبق الأمر ذاته بشكل خاص على العمل مع الأطفال اللاجئين والمراهقين والبالغين والآباء الذين عادةً ما يجدون صعوبة في تدبير شؤون حياتهم اليومية بسبب تجربة الهروب التي مروا بها.

العمل المنفتح للأطفال والشباب يعتبر أحد مجالات العمل الهامة للمنظمات الذاتية للمهاجرين. عمل الشباب نفسه يعتبر "مجالاً لمساعدة الشباب، والذي يتم فيه إعداد العروض والمرافق التي تساهم في دعم تنمية الشباب، والتي ترتبط باهتماماتهم، ونتيجة لهم تقرير المصير وتدعم مسؤوليتهم الاجتماعية" (BMFSFJ 2020: 25).

عروض المنظمات الذاتية للمهاجرين للأطفال والمراهقين والبالغين في سياق عمل الشباب متنوعة، كما تغطي مواضيع وقضايا رئيسية مختلفة. والقاسم المشترك بين جميع هذه العروض أن الشباب ممن لديهم خلفية مهاجرة يمكنهم تطوير قدرتهم على المسؤولية الذاتية وتكوين شخصياتهم الاجتماعية. حيث يفعلون ذلك عن طريق التعامل مع الشباب على قدم المساواة، وتوضيح إمكانيات المشاركة إليهم، وإتاحة الوصول منخفض المتطلبات لتلقي خدمات المشورة والخدمات التعليمية.

ويمكن للشباب ممن لديهم خلفيات وخبرات متشابهة أن يجتمعوا سوياً لتنفيذ مشاريع موجهة خصيصاً لتلبية احتياجاتهم الخاصة ومواجهة المشاكل الاجتماعية التي تتعرض لها هذه الفئة. وبالتالي، فإن أعمال الشباب التي تقوم به المنظمات الذاتية للمهاجرين توفر مساحة للشباب يمكنها التأثير بشكلٍ خاص في تشكيل هويتهم.

## ٣. الاعتراف كمقدم خدمة للمساعدة المستقلة للشباب

يوفر التشريع لمقدمي خدمات مساعدة الشباب المستقلين إمكانية الاعتراف بأنفسهم ويعملهم رسميًا. يُمنح مقدمو خدمات مساعدة الشباب المعترف بهم إمكانية التعاون الوثيق مع مكاتب رعاية الشباب المحلية، ومن ثم المشاركة في عمليات التخطيط واتخاذ القرار بشأن مساعدة الأطفال والشباب. بالإضافة إلى ذلك، فإنه يتيح تلقي التمويل من المؤسسات الاتحادية والتابعة للولاية والمؤسسات المحلية والعديد من المؤسسات الأخرى.

### لماذا يُعد الاعتراف كمقدم خدمة للمساعدة المستقلة للشباب مجديًا للمنظمات الذاتية للمهاجرين؟

وفي السنوات الأخيرة، أصبحت مسؤولية دعم الأطفال والشباب والأيام من ذوي الخلفيات المهاجرة راسخة بشدة في مجال رعاية الشباب في البلديات والمقاطعات والمناطق الحضرية، ولم تعد مهمة خاصة كما كانت في السنوات السابقة. ونتيجة لذلك، أصبح للتمويل المالي المُقدم لمساعدة الشباب أهمية متزايدة لعمل المنظمات الذاتية للمهاجرين (MSO). ويجب عدم تجاهل ذلك، لأنه، كما أوضحت دراسة أجراها مجلس خبراء المؤسسات الألمانية للاندماج والهجرة (SVR)، تقدم المنظمات الذاتية للمهاجرين مساهمة هامة في مجال أعمال الأطفال والشباب، إلا أن تمويلها كثيرًا ما يكون أقل نسبيًا (SVR 2020).

الاعتراف بالجمعية بوصفها مقدمة خدمات مستقلة يتيح للمنظمات للحصول على تمويل للمشروعات من البلديات، والولاية، والحكومة الاتحادية، والمؤسسات، إلخ، وهو ما يعتمد عادةً على الاعتراف بهذه المنظمات بوصفها مقدمي خدمات مستقلين كشرط أساسي لتلقي التمويل. فيما يتعلق ببعض عمليات تمويل المشاريع، لا يتم منح التمويل المادي إلا إذا تم الاعتراف بمقدم الطلب بوصفه مقدم خدمات مستقل في مجال مساعدات الشباب. بالإضافة إلى ذلك، يمثل الاعتراف الأساس الخاص بتلقي التمويل المنتظم المحتمل، والذي يتم بموجبه منح تمويل طويل المدى بشكل عام لمقدمي الخدمات المذكورين فحسب بوصفهم مقدمي خدمات مستقلين

(المادة ٧٤، الفقرة ١، الجملة ٢ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII). يعتبر الاعتراف بالجهة كمقدم خدمة المساعدة المستقلة للشباب أمرًا حاسمًا لتلقي التمويل العام، إلا أنه لا يضمن تلقائيًا تلقي الدعم المالي. حيث يعتمد الأمر كذلك على القرارات السياسية وقدر الأموال المتاحة ونتائج تخطيط مساعدات الشباب. وبالتالي، لا يمكن أن ينشأ أي استحقاق عام لتلقي التمويل من القطاع العام جراء الاعتراف بالجهة بوصفها مقدمة خدمات مستقلة لمساعدة الشباب.

من خلال عروضها، تنشط المنظمات الذاتية للمهاجرين في مجال مساعدة الشباب، وهو ما يتطلب كذلك علاقة شراكة مع مقدمي خدمات مساعدة الشباب الحكوميين. يوفر الاعتراف إطارًا قانونيًا لذلك: على الرغم من أن اللوائح القانونية يمكن فهمها بشكل مختلف في التطبيق العملي ولكونها ترتبط أحيانًا ببعض القيود، فالتشريع يوفر إمكانية أساسية للمشاركة والمساهمة. بحسب قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII، يحق لمقدمي مساعدة الشباب المعترف بهم:

#### – المشاركة في عمليات التخطيط

يتولى مقدمي الخدمات العاميين مهمة إشراك مقدمي الخدمات المعترف بهم في مجال المساعدة المستقلة للشباب في جميع مراحل التخطيط لمساعدة الشباب في مرحلة مبكرة. قسم تخطيط مساعدة الشباب يُنسق ضمان الاستقرار واحتياجات خدمات مساعدة الشباب، وبناءً على ذلك، يعمل على تطوير نظام خدمة منسق. حيث يُشكل الأساس لتصميم مساعدة الأطفال والشباب في البلديات أو المناطق الحضرية. (المادة رقم ٨٠ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII)

#### – المشاركة في شبكة الترابط

للاتفاق على الإجراءات المخطط لها وتنسيقها في مجال مساعدة الشباب، يجب على مقدمي الخدمات في مجال المساعدة العامة للشباب أن يسعوا جاهدين لتكوين مجموعات عمل يتم فيها تمثيل مقدمي خدمات المساعدة المستقلة للشباب ومقدمي الإجراءات الداعمة. (المادة رقم ٧٨ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII)

## - حق الترشيح المكفول لأعضاء لجنة رعاية الشباب ممن يحق لهم التصويت:

كما ذكر سلفاً، يوجد حق مشاركة آخر متمثل في عمل لجنة رعاية الشباب. وفي ذلك الصدد، ينص القانون على حق الترشيح للأعضاء الذين يحق لهم التصويت: يندرج إلى لجنة رعاية الشباب أعضاء لهم حق التصويت يمثلون خمسي أصوات الأشخاص الذين تقوم الهيئة التمثيلية بانتخابهم بحسب ترشيحات مقدمي الخدمات المعترف بهم والعاملين في مساعدة الشباب المستقلة في قسم مقدمي الخدمات التابع للقطاع العام. (المادة رقم ٧١ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII)

## - الأولوية لمقدمي الخدمات من القطاع العام:

طالما يتم تشغيل المرافق والخدمات والفعاليات المناسبة بمعرفة مقدمي خدمات معترف بهم في المساعدة المستقلة للشباب، أو يمكن إنشاء مثل هذه المرافق في الوقت المناسب، فيجب على قسم مساعدة الشباب التابع للقطاع العام الامتناع عن اتخاذ تدابير خاصة. بقدر الإمكان، يجب أن يتم تنفيذ الخدمات بمعرفة مقدمي الخدمات المعترف بهم في المساعدة المستقلة للشباب قبل أن يتخذ مكتب رعاية الشباب أي إجراء. (المادة ٤ الفقرة ٢ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII)

بفضل الاعتراف بالجهة بوصفها مقدمة رعاية مستقلة للشباب، تُمنح المنظمات الذاتية للاجئين إمكانية التعبير علناً عن الاهتمامات والمطالب المحددة للأطفال والشباب والبالغين والآباء من ذوي الخلفية المهاجرة والسماح لهم بالمشاركة في تصميم خدمات مساعدة الشباب. ولذلك، فإن الاعتراف يعد أداة مهمة لدعم إمكانية المشاركة في القرار والتمثيل السياسي للاهتمامات الخاصة بهذه المجموعة المستهدفة. وفي نفس الوقت، يمكن للمنظمات الذاتية للمهاجرين المعترف بها في مساعدة الشباب المستقلة أن تقدم مساهمة كبيرة في الانفتاح بين الثقافات وفي عمليات صنع القرار وعمليات التصميم العامة بموجب مشاركتهم. وبفضل الاعتراف، يصبح عمل المنظمات الذاتية للمهاجرين المختصة بأعمال الأطفال والشباب من ذوي الخلفيات المهاجرة جزءاً طبيعياً من مساعدة الأطفال والشباب المحلية، ومن ثم، يُنظر إلى المنظمات الذاتية للمهاجرين بوصفها قوة إبداعية على قدم المساواة.

يمكن أيضاً النظر إلى الاعتراف على أنه نوع من أنواع الموافقة على المنظمات الذاتية للمهاجرين وعلى عمل الأطفال والشباب الذي يقدموه.

## ما المتطلبات التي يجب استيفاؤها لتقديم الطلب؟

وفقًا للمادة رقم ٧٥ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII، يمكن فقط الاعتراف بالأشخاص الاعتباريين وجمعيات الأشخاص بوصفهم مقدمي خدمات المساعدة المستقلة للشباب. لا يمكن للأفراد التقدم بطلب للحصول على الاعتراف. علاوة على ذلك، فمن الشروط أن يكون الشخص الاعترافي الذي يُقدم الطلب

١. عاملاً في مجال مساعدة الشباب بالمعنى الوارد في المادة ١ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII
٢. يسعى لتحقيق أهداف خيرية
٣. في مكانة تجعل من المتوقع، نظرًا لتوفر المتطلبات المهنية والشخصية، أنه قادر على تقديم مساهمة هامة بها في تحقيق مهام مساعدة الشباب
٤. يضمن تنفيذ الأعمال بما يُساهم في تحقيق أهداف الدستور.

مقدم طلب الاعتراف بوصفه مقدم خدمة للمساعدة المستقلة للشباب له حق قانوني في الاعتراف بخدماته بموجب الشروط المذكورة أعلاه إذا استوفى هذه الشروط لمدة ثلاث سنوات على الأقل. إذا كان مقدم الطلب يستوفي هذه المتطلبات، ولكنه لم يعمل إلا من مدة تقل عن ثلاث سنوات، فلن يكون لديه آنذاك الحق القانوني في الاعتراف، إلا أن الأمر متروك لمكتب رعاية الشباب لتقرير ما إذا كان الاعتراف لا يزال قائمًا أم لا. وكما هو مذكور أعلاه، فإن الشرط الأساسي يكمن في أن "يمكن لمقدم الطلب تبرير توقعه بأن يكون قادرًا على تقديم مساهمة لا يُستهان بها في تقديم مهام مساعدة الشباب". ومع ذلك، كقاعدة عامة يلزم العمل لمدة عام واحد على الأقل لإجراء مثل هذا التقييم لكي يتمكن مكتب رعاية الشباب من تقييم ما إذا كانت هذه "الضرورة" متوفرة بالفعل.

على وجه التحديد، يجب استيفاء المتطلبات التالية عند تقديم طلب للاعتراف بمقدم الخدمة المستقل لمساعدة الشباب:

- يجب أن تكون الجهة المقدمة للطلب اتحاد أفراد. يجب أن يكون كياناً قانونياً أو اتحاداً للأفراد (جمعية مسجلة، شركة ذات مسؤولية محدودة غير ربحية، شركة تجارية، إلخ). إلا أن الأمر الحاسم هو ألا يمكن الاعتراف بالأشخاص الطبيعيين، أي الأفراد أنفسهم، بوصفهم مقدمي خدمات المساعدة المستقلة للشباب.
- يجب تصميم عمل المنظمات الذاتية للمهاجرين بصورة تتيح المساهمة بشكل مباشر وخاص في تحقيق الأهداف المحددة في الفقرة رقم ١ من قانون الشنون الاجتماعية SGB VIII. لا يتعين على المنظمة أن تعمل في مجال مساعدة الشباب فقط، ولكن يمكنها أن تعمل أيضاً في مجالات أخرى، طالما كان بند مساعدة الشباب الهام متوفرًا أيضاً. ومع ذلك، فيجب أن يكون واضحاً في كل من اللائحة الأساسية والتطبيق العملي أن مساعدة الشباب لها الأولوية. يُسمح لكل مقدم خدمات بتحديد أولوياته الخاصة في سياق مساعدة الشباب. لا يلزم تغطية جميع مجالات مساعدة الشباب لنجاح الاعتراف بالمؤسسة المعنية بوصفها مقدمة خدمات مستقلة.
- بالإضافة إلى ذلك، يجب إثبات أن نطاق الأعمال يستهدف الأغراض الخيرية. إشعار الإعفاء من مصلحة الضرائب أو الشهادة التي تؤكد الوفاء بالمتطلبات القانونية وفقاً للمادتين ٦٠ و 60a من قانون الضرائب يعتبر كافياً كإثبات.
- من المهم أيضاً أن يكون بمقدور مقدم الخدمات المساهمة بصورة إيجابية في مساعدة الشباب، من موارده البشرية ومؤهلاته المهنية. عند القيام بذلك، يجب التعرف على المعايير المهنية ورصد الاستمرارية في العمل، مما يتيح افتراض أن المنظمات الذاتية للمهاجرين لا تقوم بعمل مهم من جانب متلقي الخدمات فحسب. ومن الأمور الهامة كذلك أن "يُتوقع من مقدم الخدمة أن يلعب دوراً حاسماً في التخطيط لمساعدة الشباب وأشكال التعاون الأخرى". (مجموعة عمل هيئات شؤون الشباب الإقليمية العليا ٢٠١٦: ٣)

## شرط آخر: مفاهيم الحماية

بحسب قانون حماية الطفل في ولاية شمال الراين وستفاليا، والذي دخل حيز التنفيذ في مايو ٢٠٢٢، تلعب مفاهيم الحماية دورًا أساسيًا في مجال العمل مع الأطفال والشباب، فضلاً عن أهميتها كذلك للاعتراف بمقدم خدمات المساعدة المستقلة للشباب.

تهدف مفاهيم الحماية إلى ضمان حقوق الأطفال والشباب وحمايتهم من العنف. ويجب إعدادها بالتعاون مع الأطفال والشباب وكذلك الموظفين، بغرض المساهمة في حماية الشباب من العنف الجسدي والنفسي والجنسي في المنظمات بأفضل صورة ممكنة. بالإضافة إلى ذلك، فقد تصبِح مرافق رعاية الأطفال والشباب المستقلة ملاجئ للفتيات\* والشباب\* ممن يتعرضون للعنف والإهمال خارج المرافق، على سبيل المثال داخل أسرهم.

وفقاً للمادة رقم ٧٥ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII، فلا يندرج إلى المتطلبات المنصوص عليها بشكل مباشر أن يتوفر مثل هذا المفهوم للحصول على الاعتراف كمقدم خدمة مستقل، ولكن، بحسب قانون حماية الطفل المُطبق في ولاية شمال الراين وستفاليا، يُتوقع من جميع المرافق والعروض في مجال عمل الأطفال والشباب إنشاء مفاهيم الحماية هذه. لهذا السبب، تطلب مكاتب رعاية الشباب من المنظمات المتقدمة إنشاء مفهوم حماية خاص بهم لكي يمكن الاعتراف بهم بوصفهم مقدمي خدمات مستقلين في مجال مساعدة الشباب. كقاعدة عامة، يعني ذلك أنه من غير الضروري أن يكون مفهوم الحماية جاهزاً في وقت تقديم الطلب، إلا أنه يجب أن يكون من الواضح أن الجمعية مقدمة الطلب قد تعاملت مع الأمر وبدأت في وضع مفهوم الحماية. فدون هذه الخطوات الأولى لخلق مفهوم الحماية، سيكون الاعتراف بالجهة بوصفها مقدم خدمات رعاية مستقلة للشباب أمر مستبعد للغاية.

( نصيحة ) لدعم الجمعيات في إنشاء مفهوم الحماية، تقدم Paritätisches Jugendwerk NRW مثلاً مساعدات العمل التي تستهدف إعداد مفاهيم الحماية. ويمكنك العثور عليها عبر الإنترنت على الموقع:

[www.pjw-nrw.de](http://www.pjw-nrw.de) <المشاريع > الحماية من العنف الجنسي

### كيف يتم تقديم طلب الاعتراف؟

للاعتراف بجهة بعينها بوصفها مقدم خدمات مستقل للشباب، يجب تقديم طلب كتابي إلى مكتب رعاية الشباب المختص. إذا كانت الجمعية لها أنشطة تتجاوز المستوى الإقليمي، فيجب إرسال الطلب إلى مكتب رعاية الشباب في ولاية راينلاند أو وستفاليا-ليبي. إذا كانت إحدى الجمعيات تعمل في كلا جزئي البلاد، فيجب تقديم الطلب إلى وزارة الشباب في شمال الراين - وستفاليا.

يمكن السؤال لدى المصالح المختصة عما إذا كانت هناك حاجة لملء استمارات طلب خاصة. إذا لم يكن الأمر كذلك، فيجب صياغة خطاب طلب غير رسمي. يمكنك العثور على نموذج للخطاب المرفق بالطلب في الصفحات التالية.

قامت وزارة الأطفال والشباب والأسرة والمساواة والهروب والاندماج في ولاية شمال الراين - وستفاليا (MKJFGFI) بإعداد ملخص للمعلومات والوثائق الأخرى المطلوبة على موقعها على الإنترنت.

## ومن ثم، يشمل الطلب:

- الاسم القانوني الكامل وفقاً لللائحة أو عقد المؤسسة؛
  - العنوان البريدي ورقم الهاتف (وربما الفرع)؛
  - وصف تفصيلي للأهداف والمهام والشكل التنظيمي؛
  - أسماء أعضاء مجلس الإدارة أو المديرين التنفيذيين وأعمارهم ووظائفهم وعنوان كل منهم؛
  - عدد الموظفين\*؛
  - عدد المجموعات المحلية (في حالة الجمعيات الحكومية)؛
  - عدد الأعضاء في وقت تقديم الطلب؛
  - قيمة رسوم العضوية الشهرية أو السنوية؛
  - وقت العمل في مجال مساعدة الشباب؛
  - معلومات عن أداء مهام الحماية في حالة وجود تهديد لرفاهية الأطفال وفقاً للمادة 8a من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII وضمان الكفاءة الشخصية للموظفين (العاملين بدوام كامل والمتطوعين) وفقاً للمادة رقم 72a من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII؛
  - معلومات عن التعاون مع مقدمي الخدمات الآخرين في مجال مساعدة الشباب.
- بالإضافة إلى الطلب، توجد حاجة إلى تقديم المزيد من المستندات، والتي قد تختلف بحسب البلدية. يرجى السؤال مقدماً عن المستندات المطلوبة على وجه التحديد. وعادة ما تكون هذه المستندات:
- اللائحة الأساسية أو عقد الجمعية، وعند الحاجة، اللوائح المطبقة في المؤسسة (في حالة الرعاة الذين يشكلون جزءاً من منظمة عامة، يجب تقديم اللائحة الأساسية للمنظمة بأكملها)
  - شهادة من مصلحة الضرائب تفيد بأن المنظمة غير هادفة للربح وفقاً لقانون الضرائب أو باستيفاء المتطلبات القانونية (انظر أعلاه)
  - تقرير موضوعي عن العمل في مجال مساعدة الشباب خلال العام السابق لتقديم الطلب

- مفهوم الوقاية والحماية لمقدم الخدمة، على سبيل المثال إعلانات الالتزام الذاتي و/أو الاتفاقات المُبرمة مع مكتب رعاية الشباب لتنفيذ مهام الحماية في حالة وجود تهديد لرفاهية الأطفال وفقاً للمادة 8a من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII وضمن وجود موظفين مناسبين شخصياً (يعملون بدوام كامل ومتطوعين) وفقاً للمادة 72a من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII
- نسخة من أحدث الطبعات لكافة المنشورات الخاصة بمقدم الطلب
- للجمعيات المسجلة: مستخرج من سجل الجمعيات؛ يجب على مقدمي الخدمات ممن لم ينظموا أعمالهم بوصفهم جمعية تقديم المستندات المعنية
- بالنسبة للجمعيات الحكومية: توفير قائمة بالمجموعات الفرعية التي تنتمي إلى اتحاد الولاية مع ذكر عناوينها.

### ( نصيحة ) تدعمك المشورة المتخصصة حول منظمات المهاجرين الذاتية

إذا كنت بحاجة إلى المزيد من المعلومات والدعم بشأن تقديم الطلب، فيرجى الاتصال بقسم المشورة المتخصصة حول المنظمات الذاتية للمهاجرين في Paritätisches NRW. يمكن العثور على بيانات الاتصال على: [www.mso-nrw.de/ueber-uns/team](http://www.mso-nrw.de/ueber-uns/team)

### ( نصيحة ) قم بإشراك مجموعة المنطقة التابعة إلى Paritätisches NRW والمختصة بمنظمتك.

إذا كانت جمعيتك أحد أعضاء منظمة Paritätisches NRW بالفعل، فيوصى بإبلاغ مجموعة المنطقة المختصة عن الطلب المُقدم. نوصي بإدراج مجموعة المقاطعة، حيث يتم تمثيل اتحاد Paritätische NRW عادة في لجنة رعاية الشباب ومن ثم، يمكنه مرافقة إجراءات الاعتراف الخاصة بك بشكل جيد.

# ٤. نموذج الرسالة

## طلب الاعتراف كمقدم خدمة للمساعدة المستقلة للشباب

نموذج الرسالة باستخدام مثال لجمعية وهمية

رأسية الصفحة:  
معلومات المرسل

جمعية حياة - دعم الأطفال والشباب من ذوي الأصول المهاجرة ج.م.  
السيدة يلماز | الشارع الفلاني ٢ | ٤٠٠٠٠ المدينة الفلانية

عنوان مكتب الشباب أو مكتب  
الشباب الإقليمي أو وزارة الشباب  
في شمال الراين وستفاليا

الى  
مكتب رعاية الشباب في المدينة الفلانية  
الشارع الفلاني رقم ١  
٤٠٠٠٠ المدينة الفلانية

المدينة الفلانية، ٢ فبراير ٢٠٢٢

طلب الاعتراف كمقدم خدمة مستقل لمساعدة الأطفال والشباب وفقاً للمادة ٧٥ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII

السادة والسيدات الأفاضل،

نتقدم بموجب ذلك بطلب للاعتراف بنا كمقدم خدمة مستقل لمساعدة الأطفال والشباب وفقاً للمادة رقم ٧٥ من قانون الشؤون الاجتماعية SGB VIII. جمعية حياة - دعم الأطفال والشباب ذوي الخلفيات المهاجرة ج.م. تأسست منذ عام ٢٠١٢ وبها حالياً ٣٥ عضواً، وتبلغ رسوم العضوية السنوية لهم ٢٠,٠٠ يورو.

ذكر الاسم القانوني، وتاريخ  
التأسيس، والعدد الحالي  
للأعضاء، وإن أمكن، قيمة رسوم  
العضوية

أعضاء مجلس الإدارة:

نظرة عامة على أعضاء مجلس  
الإدارة، مع ذكر الاسم والوظيفة  
والمهنة والعنوان

العنوان	الوظيفة	المصنب في مجلس الإدارة	اللقب، الاسم الأول
الشارع الفلاني ٤٠٠٠٠ المدينة الفلانية	معلمة	رئيسة مجلس الإدارة	يلماز إلبف
الشارع الفلاني ٧ ٤٠٠٠٠ المدينة الفلانية	مهندسة معمارية	نائبة رئيسة مجلس الإدارة	بيريرا إيزابيلا
الشارع الفلاني ٤٠٠٠٠ المدينة الفلانية	مترجم	السكرتير	سيليك أصلان
الفناء الفلاني ٨ ٤٠٠٠٠ المدينة الفلانية	مربية	أمينة الصندوق	كلاين فيرونیکا

حددت جمعية حياة ج.م. مهمتها في دعم الأطفال والشباب المهاجرين في المدينة الفلانية، ودعمهم في تدبير شؤون حياتهم اليومية. منذ تأسيس جمعيتنا، نلتزم بدعم الفتيات والشباب في مدينتنا. أهدافنا ومهامنا هي:

أهداف اللائحة الأساسية، ومهام الجمعية، ومعلومات حول مدة العمل في مجال مساعدة الشباب

- الدعوة إلى تفاهم أفضل بين الجنسيات والثقافات المختلفة للمواطنين الذين يعيشون في المدينة الفلانية،
- ضمان تحسين مشاركة الأطفال والشباب من ذوي الأصول المهاجرة، لا سيما من خلال خدمات مساعدة الشباب والعروض الثقافية،
- العمل على زيادة مشاركة الأشخاص من ذوي الأصول المهاجرة في الحياة الثقافية والاجتماعية والسياسية في جمهورية ألمانيا الاتحادية،
- إتاحة الفرص للشباب وإتاحة إمكانية خلق تعاون متكافئ وقائم على الشراكة عن طريق العروض المستهدفة،
- دعم الأطفال والشباب في صقل مهاراتهم الاجتماعية وتقديم المشورة للاباء وغيرهم من أولياء الأمور.

لتحقيق هذه الأهداف، قامت جمعيتنا منذ تأسيسها بتنظيم العديد من العروض والمشاريع، والتي يمكن للأطفال والشباب في المدينة الفلانية الانتفاع منها. العروض متاحة لجميع الشباب، ولكن على وجه الخصوص يجب عليها مراعاة مشاكل الأسر ذات الخلفيات المهاجرة.

بعد سرد الأهداف العامة لللائحة الأساسية، يمكن أن يتبع ذلك نظرة ملموسة على عمل الجمعية وعروضها.

ومن أكثر عروضنا المحببة، فرقة المسرح الخاصة بنا، والتي تتكون حاليًا من تسعة شباب. بالاشتراك مع الأخصائي الاجتماعي، يختار الشباب المسرحيات ويصممونها ويقدمون المسرحية التي تدرّبوا عليها أمام العائلات والأصدقاء والحي في مهرجان الجمعية السنوي. تضم المجموعة أيضًا بعض الشباب ممن عاصروا خبرات الهروب، وتعتبر المشاركة في الفرقة المسرحية بالنسبة لهم نقطة مرجعية هامة في الحياة اليومية.

ما العروض المتوفرة في مجال مساعدة الأطفال والشباب؟ كم عدد المشاركين؟ كيف يبدو وضع الموظفين؟

في الأونة الأخيرة، قمنا أيضًا بتنظيم جمعية للشباب توفر للفتيات والفتيان فرصًا لتنظيم أنفسهم بشكل ذاتي وتتيح لهم التعلم. ويوزر ملتقى الشباب عدد كبير من الشباب ممن تنتم عائلاتهم بأنهم من أصول ثقافية مختلفة، ويتلقون الدعم من اثنان من قادة مجموعات الشباب المتطوعين.

# نموذج الرسالة

وبوصفنا مقدم خدمة مستقل يعمل مع الأطفال والشباب، فإن حماية الطفل لها الأولوية القصوى في حياتنا اليومية في الجمعية. ولذلك، فإننا نعمل حاليًا على تطوير مفهوم الحماية، والذي سيتم إنشاؤه بالتعاون مع مجلس الإدارة والأخصائي الاجتماعي والأخصائي التربوي وقادة المجموعات المتطوعين والشباب بشكلٍ فردي. مفهوم الحماية لدينا لم يكتمل بعد في هذا الوقت. ومع ذلك، فيسعدنا إرفاق نسخة من المسودة الحالية بهذه الخطاب.

يجب أن تتناول الرسالة موضوع مفاهيم الحماية. هل لديك بالفعل مفهوم للجمعية؟ أو هل يتم تطوير أحد هذه المفاهيم في الوقت الراهن، أم تود الجمعية تطوير هذا المفهوم في المستقبل؟

بالإضافة إلى ذلك، فمن المهم لمجلس الإدارة التواصل مع مقدمي الخدمات والمؤسسات الأخرين. حيث إن جمعية حياة ج.م. عضو منذ عام ٢٠١٧ في منظمة Paritätischen Wohlfahrtsverband وعضو في Paritätischen Jugendwerk NRW.

يمكن ذكر العضويات الحالية وسبل التعاون وما إلى ذلك

فيما يتعلق بالعرض المجمع الخاص برعاية الشباب في المدينة الفلانية، فإننا نتقدم بطلب للاعتراف بنا كمقدم خدمات مستقل لمساعدة الشباب. نحن متاحين لمساعدتك في أي وقت. يمكنك التواصل معنا عبر الهاتف على الرقم ٦٧٩ ٤٥ ١٢٣٣. وعن طريق البريد الإلكتروني على [vorstand@hayat-ev.de](mailto:vorstand@hayat-ev.de). يُسعدنا تقديم المزيد من المعلومات حول عملنا في الملحقات المرفقة أو عبر صفحتنا الرئيسية [www.hayat-ev.de](http://www.hayat-ev.de).

بيانات رقم الهاتف / عنوان البريد الإلكتروني يتيح طرق أخرى للتواصل. إن أمكن، يُمكن الرجوع إلى موقع الجمعية على الانترنت.

مع أطيب التحيات

إيزابيلا بيريرا، نائبة الرئيسة

إليف يلماز، الرئيسة

يجب توقع الخطاب الصادر من رؤساء الجمعية.

## المرفقات

- اللائحة الأساسية للجمعية
- قرار الإعفاء
- مستخرج من سجل الجمعيات
- تقرير حول الوقائع عن أنشطة الجمعية في مجال مساعدة الشباب في عام ٢٠٢١
- مسودة مفهوم الحماية
- نشرة الجمعية

وفي النهاية، يوجد سرد للمرفقات. مهم: يشير تقرير الوقائع دائمًا إلى الأنشطة التي أجريت في العام السابق لتقديم الطلب.

## ٥. فهرس المراجع

مجموعة عمل هيئات شؤون الشباب الإقليمية العليا (٢٠١٦):

مبادئ الاعتراف الخاصة بمقدمي خدمات المساعدة المستقلة للشباب بحسب الوارد في المادة ٧٥ من قانون الشؤون الاجتماعية VIII  
<www.lwl-landesjugendamt.de> مجالات عملنا < مهام أخرى > الاعتراف بالمنظمات المستقلة

الوزارة الاتحادية لشؤون الأسرة وكبار السن والمرأة والشباب (BFSFJ) (٢٠٢٠):

مساعدة الأطفال والشباب. المجلد الثامن من قانون الشؤون الاجتماعية

[www.bmfsfj.de/bmfsfj/service/publikationen/kinder-und-jugendhilfe-90470](http://www.bmfsfj.de/bmfsfj/service/publikationen/kinder-und-jugendhilfe-90470)

وزارة الأطفال والشباب والأسرة والمساواة والهروب والاندماج في ولاية شمال الراين - وستفاليا (٢٠٢٢):

الاعتراف كمقدم خدمة للمساعدة المستقلة للشباب وفقاً للمادة رقم ٧٥ من قانون الشؤون الاجتماعية VIII

<www.mkjfgfi.nrw> الشباب < أعمال الأطفال والشباب > الاعتراف كمقدم خدمة للمساعدة المستقلة للشباب

"وزارة الأطفال، والعائلة، واللاجئين، والاندماج التابعة لولاية شمال الراين - وستفاليا (٢٠٢٢):

١١. تقرير عن الأطفال والشباب أعدته حكومة ولاية شمال الراين وستفاليا

<www.mkjfgfi.de> الخدمة < خدمة الكتيبات > ١١. تقرير عن الأطفال والشباب أعدته حكومة ولاية شمال الراين وستفاليا

مجلس الخبراء التابع للمؤسسات الألمانية للاندماج والهجرة في عام ٢٠٢٠:

"المشاركة بتنوع - الاتصال بشبكة واسعة - الارتباط الجزئي؟ منظمات المهاجرين بوصفها قوة تساهم في تشكيل المجتمع

<www.svr-migration.de> المنشورات < منظمات المهاجرين في ألمانيا

[www.pjw-nrw.de](http://www.pjw-nrw.de)

ديسمبر ٢٠٢٢

# ٦. هيئة التحرير



بالتعاون مع:



بدعم من:

Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,  
Gleichstellung, Flucht und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



الناشر

Paritätisches Jugendwerk NRW  
Loher Straße 7 | 42283 Wuppertal  
www.pjw-nrw.de

التصميم

Paritätische Landesverband NRW جمعية  
الصحافة والعلاقات العامة  
Birgit Klewinghaus

صورة صفحة العنوان

© Cienpies Design AdobeStock

الطباعة

مطبعة Eugen Huth ش.ذ.م.م. & ش.ت.  
فوربتال

العنوان المرجعي

pjw@paritaet-nrw.org

فوربتال، ديسمبر ٢٠٢٢